



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

## **Order Paper and Notices**

**of the Assembly**

**Tuesday, 15 September 2020 — No. 121**

*One forty p.m.*

**President of the National Assembly:  
Mr. François Paradis**

---



Part 1

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Beauce-Sud on the following subject: *The 60th anniversary of Canam.*
- The Member for Saint-Laurent on the following subject: *Underline the efforts of Mr. Olivier Drouin, founder of the COVID Écoles Québec website, to keep the parents of Québec's school children informed.*
- The Member for Mirabel on the following subject: *16-year-old Samuel Johnson's act of heroism.*
- The Member for Jacques-Cartier on the following subject: *Tribute to the late Al Gardner, municipal councillor for Ville de Beaconsfield.*
- The Member for Drummond–Bois-Francs on the following subject: *Informal caregivers.*
- The Member for Matane-Matapédia on the following subject: *Protecting the Chic-Choc Mountains.*
- The Member for Chauveau on the following subject: *Gilles Martel.*
- The Member for Laviolette–Saint-Maurice on the following subject: *Lise Saint-Arnaud: a true gem.*
- The Member for Papineau on the following subject: *Ms. Cécile Gauthier's 34 years of involvement in the Cœur-des-Vallées school district.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

- PRESENTING**
- a) Papers
  - b) Reports from committees
  - c) Petitions

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

- (1) The report from the Committee on Public Administration, which met on 13 and 19 February 2020, to hear the Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur as a follow-up to recommendation 3.2 of the 40th report on accountability of the Committee on Public Administration, of the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation on its administrative management, and of the Société d'habitation du Québec on its administrative management and on the Auditor General of Québec's May 2019 report entitled "AccèsLogis Québec Program: Operation of Buildings". The report contains observations, conclusions and eight recommendations. Report tabled on **5 June 2020**  
The fifteen days allowed under Standing Order 94 for the consideration of this report have expired.
  
- (2) The report from the Committee on Planning and the Public Domain, which met on 2 June 2020 to examine the report on the implementation of the *Municipal Ethics and Good Conduct Act*. The Committee also held deliberative meetings on 30 May and 9 June 2020 with respect to this order. The report contains observations and four recommendations. Report tabled on **11 June 2020**  
The fifteen days allowed under Standing Order 94 for the consideration of this report have expired.

## **OTHER BUSINESS**

### **I. Government Bills**

#### *Passage in Principle*

- (3) Bill 30  
An Act to recover amounts owed to the State  
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **14 June 2019**
  
- (4) Bill 35  
An Act to modernize certain rules relating to land registration and to facilitate the dissemination of geospatial information  
Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **19 September 2019**
  
- (5) Bill 39  
An Act to establish a new electoral system  
Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 25 September 2019  
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **11 February 2020**
  
- (6) Bill 45  
An Act concerning mainly the appointment and the terms of office of coroners and of the Chief Coroner  
Introduced by the Minister of Public Security on **30 October 2019**
  
- (7) Bill 46  
An Act to amend the Natural Heritage Conservation Act and other provisions  
Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on **14 November 2019**

- (8) Bill 49  
An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities, the Municipal Ethics and Good Conduct Act and various legislative provisions  
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on **13 November 2019**
- (9) Bill 50  
An Act respecting the leasing of part of the water power of the Shipshaw River  
Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **6 February 2020**
- (10) Bill 51  
An Act mainly to improve the flexibility of the parental insurance plan in order to promote family-work balance  
Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on **28 November 2019**
- (11) Bill 52  
An Act to strengthen the complaint examination process of the health and social services network, in particular for users receiving services from private institutions  
Introduced by the Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers on 3 December 2019  
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on **10 March 2020**
- (12) Bill 53  
Credit Assessment Agents Act  
Introduced by the Minister of Finance on **5 December 2019**
- (13) Bill 56  
An Act to recognize and support caregivers and to amend various legislative provisions  
Introduced by the Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers on **11 June 2020**

**(14) Bill 60**

An Act to amend the Public Service Act and other provisions

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **12 June 2020**

**(15) Bill 61**

An Act to restart Québec's economy and to mitigate the consequences of the public health emergency declared on 13 March 2020 because of the COVID-19 pandemic

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 3 June 2020

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 11 June 2020

Resuming the debate adjourned in the name of the Member for La Pinière on **12 June 2020**

**(16) Bill 64**

An Act to modernize legislative provisions as regards the protection of personal information

Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on **12 June 2020**

*Committee Stage*

**(17) Bill 23**

An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019

Passed in principle on **19 September 2019**, and

Referred to the Committee on Public Finance

**(18) Bill 29**

An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors

Introduced by the Minister of Justice on 5 June 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 17 September 2019

Passed in principle on **24 September 2019**, and

Referred to the Committee on Institutions



**(19) Bill 42**

An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 21 March 2019 and to various other measures  
Introduced by the Minister of Finance on 7 November 2019  
Passed in principle on **19 November 2019**, and  
Referred to the Committee on Public Finance

**(20) Bill 44**

An Act mainly to ensure effective governance of the fight against climate change and to promote electrification  
Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on 31 October 2019  
Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 6 February 2020  
Passed in principle on **19 February 2020**, and  
Referred to the Committee on Transportation and the Environment

*Report Stage*

*Passage*

**II. Private Members' Public Bills**

*Passage in Principle*

**(21) Bill 190**

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws  
Introduced by the Member for Sherbrooke on **7 December 2018**

**(22) Bill 191**

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to prescribe the publication of information on the use of the amounts granted to Members in the performance of their duties  
Introduced by the Member for Gouin on **6 December 2018**

**(23) Bill 192**

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office  
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**

- (24) Bill 193  
An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services  
Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**
- (25) Bill 194  
An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations  
Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**
- (26) Bill 195  
An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel  
Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**
- (27) Bill 196  
An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion  
Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**
- (28) Bill 197  
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods  
Introduced by the Member for Chomedey on **9 April 2019**
- (29) Bill 198  
An Act to facilitate disclosure of wrongdoings  
Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**

**(30) Bill 199**

An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement  
Introduced by the Member for Mercier on **25 September 2019**

**(31) Bill 391**

An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area  
Introduced by the Member for Jonquière on **30 May 2019**

**(32) Bill 392**

An Act respecting the selection of Québec senators  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**

**(33) Bill 393**

An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**

**(34) Bill 396**

An Act to amend the Civil Code to provide that an action for damages for bodily injury resulting from a sexual aggression, from childhood violence or from the violent behaviour of a spouse or former spouse cannot be prescribed during the lifetime of the author of the act  
Introduced by the Member for Sherbrooke on **12 June 2019**

**(35) Bill 397**

An Act to reinforce oversight of the processes to select, renew a term of or dismiss directors of municipal police forces  
Introduced by the Member for Vaudreuil on **14 November 2019**

**(36) Bill 398**

An Act to proclaim Québec Democracy Day  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **20 February 2020**

- (37) Bill 399  
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death  
Introduced by the Member for Pontiac on **5 November 2019**
- (38) Bill 490  
An Act to establish the gradual electrification of Québec's vehicle fleet  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on  
**26 September 2019**
- (39) Bill 492  
Right-to-Disconnect Act  
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **3 June 2020**
- (40) Bill 493  
Interculturalism Act  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **30 October 2019**
- (41) Bill 495  
An Act to authorize the recording of sound and images during the public sittings of a municipal council or the public meetings of a council of a metropolitan community  
Introduced by the Member for Verdun on **20 November 2019**
- (42) Bill 496  
Parliamentary Budget Officer Act  
Introduced by the Member for Rosemont on **14 November 2019**
- (43) Bill 497  
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms in order to strengthen the protection of seniors' rights and create the office of Seniors Ombudsperson  
Introduced by the Member for Rimouski on **4 December 2019**
- (44) Bill 590  
An Act to amend the Charter of the French language to establish free French instruction services for every person who resides in Québec  
Introduced by the Member for Jacques-Cartier on **4 December 2019**

**(45) Bill 591**

An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position

Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **12 February 2020**

**(46) Bill 594**

An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services

Introduced by the Member for Pontiac on **26 May 2020**

**(47) Bill 595**

An Act to create the Rent Register

Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **4 June 2020**

**(48) Bill 597**

An Act to improve support offered to entrepreneurs and farmers in relation to mental health

Introduced by the Member for Nelligan on **10 June 2020**

**(49) Bill 598**

An Act to authorize the holder of a restaurant sales liquor permit to sell, for takeout or delivery, spirit-based alcoholic beverages

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **12 June 2020**

*Committee Stage*

*Report Stage*

*Passage*

### **III. Private Bills**

#### *Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

##### **(50)**Bill 209

An Act respecting Ville de Saint-Tite

Introduced by the Member for Maskinongé on **4 December 2019**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

##### **(51)**Bill 210

An Act respecting the subdivision of a lot located in the Maison Roussil protection area in Terrebonne and partly in the Maison Bélisle protection area in Terrebonne

Introduced by the Member for Masson on **4 December 2019**, and

Referred to the Committee on Culture and Education

#### *Passage in Principle*

#### *Passage*

### **IV. Government Motions**

### **V. Estimates of Expenditure**

**(52)**The estimates of expenditure for the fiscal year ending on 31 March 2021 referred on 26 May 2020 to the standing committees for examination, with no question being put thereon, in accordance with the agreement on the gradual resumption of proceedings carried on 13 May 2020, which examination is to be held during the week beginning on 17 August 2020.

### **VI. Statutory Debates**

### **BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills awaiting Royal Assent)*

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly*

**COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY**

**COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION**

**Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing of the Auditor General of Québec on her 2018–2019 annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Secrétariat du Conseil du trésor on the Report on the application of the *Public Administration Act*.
- Hearing of the Public Curator on Chapter 6 of the Auditor General of Québec’s November 2019 report entitled “Protection of Incapacitated Persons Under Public Protective Supervision”.
- Hearing of the Ministère des Transports on Chapter 2 of the Auditor General of Québec’s November 2019 report entitled “Activities of the Centre de gestion de l’équipement roulant”.
- Hearing on the Public Protector’s special report entitled “Give children born in Québec whose parents have a precarious migratory status access to the Québec Health Insurance Plan”.

**COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES**

**Order of reference**

- Examination of Hydro-Québec’s Strategic Plan 2020-2024 (Order of reference given on 5 December 2019).

**Special Consultations:**

- **Bill 50**, An Act respecting the leasing of part of the water power of the Shipshaw River (Order of reference given on 12 March 2020).



### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Régie de l'énergie.

### **COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN**

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Saint-Tite (Order of reference given on 4 December 2019).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission municipale du Québec.

### **COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION**

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 210**, An Act respecting the subdivision of a lot located in the Maison Roussil protection area in Terrebonne and partly in the Maison Bélisle protection area in Terrebonne (Order of reference given on 4 December 2019).

### **Statutory order**

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

### **Order of initiative**

- Future of the news media.

## COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

### Order of reference

#### Special Consultations:

- **Bill 51**, An Act mainly to improve the flexibility of the parental insurance plan in order to promote family-work balance (Order of reference given on 11 March 2020).

## COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

### Order of reference

- Debate on the Supplementary Estimates No. 1 for the fiscal year ending 31 March 2020 concurred in on 17 March 2020 (order of reference given on 17 March 2020).

#### Special Consultations:

- **Bill 53**, Credit Assessment Agents Act (Order of reference given on 11 June 2020).

#### Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (Order of reference given on 19 September 2019).
- **Bill 42**, An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 21 March 2019 and to various other measures (Order of reference given on 19 November 2019).

## COMMITTEE ON INSTITUTIONS

### Order of reference

#### Special Consultations:

- **Bill 45**, An Act concerning mainly the appointment and the terms of office of coroners and of the Chief Coroner (Order of reference given on 11 June 2020).

Consideration of Bills:

- **Bill 29**, An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors (Order of reference given on 24 September 2019).

[COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS](#)

[COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES](#)

**Order of initiative**

- The alarming increase in the use of psychostimulants in children and young people in connection with attention deficit hyperactivity disorder (ADHD).

[COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT](#)

**Order of reference**

Consideration of Bills:

- **Bill 44**, An Act mainly to ensure effective governance of the fight against climate change and to promote electrification (Order of reference given on 19 February 2020).

[SELECT COMMITTEE ON THE SEXUAL EXPLOITATION OF MINORS](#)

**Order of reference**

Special Consultations:

- Creating a portrait of the sexual exploitation of minors in Québec, including the consequences on the transition to adulthood (Order of reference given on 14 June 2019).

Part 5

**WRITTEN QUESTIONS**

*Questions already placed on the Order Paper  
are published each Wednesday*

- 165) M. Lebel (Rimouski) – **15 September 2020**  
To the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity

During the examination of the 2020–2021 estimates of expenditure of the Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale (Employment and Social Solidarity component), the Member for Rimouski Harold Lebel raised the issue commonly referred to as the “Right to love”—which is the possibility for a social assistance recipient living with someone as a couple or with a roommate to receive their benefits—with the Minister Jean Boulet.

Minister Boulet indicated during the committee proceedings that the Right to love issue was one of the issues addressed by the *Comité consultatif de lutte à la pauvreté et à l'exclusion sociale* and that the principle of “one person, one cheque” was being considered by the committee and that announcements regarding this matter would be forthcoming.

On this issue, my questions to Minister Boulet are as follows:

- Can the Minister provide us with a progress report as regards the work of the *Comité consultatif de lutte à la pauvreté et à l'exclusion sociale* relating to the Right to love and, if applicable, its conclusions and recommendations regarding this issue?
- Does the Minister plan to implement the “one person, one cheque” principle in the allocation of social assistance, without taking into account the number of persons living in the recipient’s home?
- Can the Minister confirm that he will be making announcements concerning the Right to love and tell us if such announcements will be made before the end of 2020?

Part 6  
**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

**Private Members' Public Bills**

(a) 5 June 2020

An Act to establish Pharma-Québec – *Member for Jean-Lesage*

**Private Bills**

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**